

INSTRUCTIONS FOR USE

Pentaflex Squab

EN · DA · DE · CS · FR · IT · NL · SR · PL

Brugsvejledning · Bedienungsanleitung · Návod k použití · Instrucciones de uso
Mode d'emploi · Istruzioni per l'uso · Gebruiksaanwijzing · Instrucțiuni de utilizare
Uputstvo za upotrebu · Instrukcja obsługi



WARNING

To avoid injury, always read this Instructions For Use and accompanied documents before using the product.



Mandatory to read the Instructions For Use.

Design Policy and Copyright

® and ™ are trademarks belonging to the Arjo group of companies.

© Arjo 2019.

As our policy is one of continuous improvement, we reserve the right to modify designs without prior notice. The content of this publication may not be copied either whole or in part without the consent of Arjo.

Product Description

The foam squab is for use with in-built bed extensions providing an extra 180 mm (7") for the taller patient.

Intended use

The foam squab comprises a high resilience polyurethane foam core with a 2-way stretch, water resistant, vapour permeable cover.

Note: These are guidelines only and should not replace clinical experience or judgement. If there is no improvement in the patient's condition, specialist advice should be sought.

WARNING

The cover of this product is vapour permeable but not air permeable and may present a suffocation risk. It is the responsibility of the care giver to ensure that the user can use this product safely.

Instructions for Use

1. Remove all packaging.
2. ENSURE THAT THE SQUAB IS FITTED WITH ITS COVER; It provides a protective barrier which helps to prolong the product life.
3. Extend the in-built bed extension.
4. Decide at which end (foot or head) to fit the foam squab; if fitting the squab at the head end, pull the Mattress toward the foot end.
5. Place the squab into the extended space, ensuring that there are no sharp edges which may rip the cover.
6. Ensure that the zip is NOT uppermost.

CAUTION

Do not use the squab without a cover. It provides a protective barrier against biological contamination of the foam.

Decontamination

To Clean the Cover

Wipe all exposed surfaces with a cloth which has been moistened in simple detergent and water. Ensure to remove any organic debris that may be adherent to the surfaces.

Dry thoroughly.

Recommended wash temperature: 15 min at 60°C. Maximum wash temperature: 15 min at 95°C. Tumble dry at 60°C. Maximum drying temperature 80°C.

To Disinfect the Cover

For disinfection we recommend a chlorine-releasing agent such as NaOCl or NaDCC diluted to 1,000 ppm (range may vary between 250 & 10,000 ppm depending on contamination status and local policy).

Wipe with a cloth moistened with clean water and dry thoroughly.

Alternatively, use a cloth moistened with alcohol (70%) allow to air dry.

Routine checks

The foam core and cover should be inspected regularly for any signs of damage, soiling or staining.

	Pentaflex Foam Squab	Contoura 1000 Foam Squab	Foam Squab
Size (mm)	180 X 180 X 860	180 X 180 X 920	150 X 180 X 860
Product code	SQB1	SQB6	SQB2
Material	High resilience polyurethane foam		
Cover material	Polyurethane coated knitted fabric		

Fire retardancy:



System meets the requirements of BS EN 597-1: 1995, BS EN 597-2: 1995 and BS 6807: 2006, 5.

FIRE WARNING

Cigarettes, lighters, naked flames and exposed heating elements e.g. in electric fires (and other electrical appliances) are sources of fire hazard and could ignite bed linen, blankets and clothing. It is essential that these fire sources are kept away from the mattress.

NB: It is highly dangerous to smoke in bed.

Note: Follow all local regulations and, if applicable, healthcare facility standard operating procedures.

Warranty and Service

Standard terms and conditions apply to all sales. A copy is available upon request. These contain full details of warranty terms and do not limit the statutory rights of the consumer.

For service, maintenance, and any questions regarding this, or any other product, please contact your local distributor.

Symbols



Recommended wash temperature:
15 min at 60°C
Maximum wash temperature:
15 min at 95°C



Wipe all surfaces with cleaning solution, then wipe with a cloth moistened with water and dry thoroughly.



Do not iron



Refer to user instructions



Do not use phenol-based cleaning solutions



Routine disinfection: 1,000 ppm.



Tumble dry at 60°C
Maximum drying temperature 80°C



Fire retardancy

Intentionally left blank



ADVARSEL

For at undgå skader skal denne brugsvejledning og de medfølgende dokumenter altid gennemlæses, før produktet tages i brug.



Det er obligatorisk at gennemlæse brugsvejledningen.

Designpolitik og ophavsret

® og ™ er varemærker, der tilhører Arjo-koncernen.

© Arjo 2019.

Da vores politik løbende udvikles, forbeholder vi os ret til at ændre design uden forudgående varsel. Indholdet i denne publikation må ikke kopieres hverken til fulde eller delvist uden tilladelse fra Arjo.

Produktbeskrivelse

Skumpuden anvendes sammen med indbyggede sengeforlængere og giver 180 mm (7") ekstra plads til høje plejemodtagere.

Tilsigtet anvendelse

Skumpuden består af en skumkerne af polyuretan med høj elasticitet og med et vandtæt og dampgennemtrængeligt betræk med 2-vejs stræk.

Bemærk: Dette er kun beregnet som en vejledning og må ikke erstatte klinisk vurdering eller erfaring. Hvis der ikke sker nogen forbedring i plejemodtagerens tilstand, skal der søges specialisthjælp.

ADVARSEL

Betrækket på dette produkt er dampgennemtrængeligt, men ikke luftgennemtrængeligt, og kan udgøre en kvælningsrisiko. Det er plejepersonalets ansvar at sikre, at plejemodtageren kan anvende dette produkt på forsvarlig vis.

Brugsvejledning

1. Fjern al emballage.
2. SØRG FOR, AT PUDEN FORSYNES MED BETRÆK; det fungerer som en beskyttelsesbarriere, som er med til at forlænge produktets levetid.
3. Udvid den indbyggede sengeforlænger.
4. Bestem, i hvilken ende (fodende eller hovedgærde) skumpuden skal monteres. Hvis puden monteres ved hovedgærdet, trækkes madrassen mod fodenden.
5. Anbring puden i det forlængede område, og sørg for, at der ikke er nogen skarpe kanter, der kan skære hul i betrækket.
6. Sørg for, at lynlåsen IKKE vender opad.

FORSIGTIG

Anvend ikke puden uden et betræk. Det fungerer som en beskyttelsesbarriere mod biologisk kontaminering af skummet.

Dekontaminering

Rengøring af betrækket

Tør alle overflader af med en klud, der er fugtet med almindelig vand og sæbe. Sørg for at fjerne alle organiske efterladenskaber, der sidder fast på overfladerne. Tør grundigt efter. Anbefalet vasketemperatur: 15 min ved 60 °C. Maksimal vasketemperatur: 15 min. ved 95 °C. Tørretumbles ved 60 °C. Maksimal tørretemperatur 80 °C.

Desinfektion af betrækket

Til desinfektion anbefales et klorinfrigørende stof, såsom NaOCl eller NaDCC, fortyndet op til 1.000 ppm (mængden kan variere mellem 250 og 10.000 ppm alt afhængigt af kontamineringsgraden og lokal praksis).

Aftør med en klud fugtet med rent vand, og tør grundigt efter.

Alternativt anvendes en klud fugtet med sprit (70 %), hvorefter overfladen lufttørres.

Rutinemæssig kontrol

Skumkernen og betrækket bør kontrolleres jævnligt med henblik på at konstatere tegn på skade, snavs eller pletter.

Tekniske data

DA

	Pentaflex-skumpude	Contoura 1000-skumpude	Skumpude
Størrelse (mm)	180 X 180 X 860	180 X 180 X 920	150 X 180 X 860
Produktkode	SQB1	SQB6	SQB2
Materiale	Polyuretanskum med høj elasticitet		
Betrækmateriale	Polyuretanbelagt strikket tekstil		

Brandhæmning:



Systemet overholder bestemmelserne i BS EN 597-1: 1995, BS EN 597-2: 1995 og BS 6807: 2006, 5.

BRANDFARE

Cigaretter, lightere, åben ild og åbne varmeelementer i f.eks. elektriske varmeapparater (og andre elektriske apparater) er kilder til brandfare og kan antænde sengetøj, tæpper og tøj. Det er yderst vigtigt, at disse brandkilder holdes væk fra madrassen.

OBS: Det er livsfarligt at ryge i sengen.

Bemærk: Følg alle lokale bestemmelser og eventuelt plejelinstitutionens operationelle standardprocedurer.

Garanti og service

Standardvilkår og -betingelser gælder for alt salg. En kopi heraf udleveres på anmodning. De indeholder en komplet beskrivelse af garantibetingelser og begrænser ikke kundens lovbestemte rettigheder.

Kontakt din lokale distributør vedrørende oplysninger om service, vedligeholdelse eller spørgsmål herom.

Symboler



Anbefalet vasketemperatur: 15 min. ved 60 °C
Maksimal vasketemperatur: 15 min. ved 95 °C



Tør alle overflader af med rengøringsopløsning, aftør derefter med en klud, der er fugtet med vand, og tør grundigt.



Må ikke stryges



Se brugsvejledningen



Brug ikke fenolbaserede rengøringsmidler



Rutinemæssig desinfektion: 1.000 ppm.



Tørretumbles ved 60 °C
Maksimal tørretemperatur 80 °C



Brandhæmning

Tom med vilje



WARNUNG

Zur Vermeidung von Verletzungen lesen Sie diese Bedienungsanleitung und die beigefügten Dokumente, bevor Sie das Produkt verwenden.



Bedienungsanleitung unbedingt lesen!

Design-Richtlinie und Urheberrecht

® und ™ sind Marken der Arjo Unternehmensgruppe.

© Arjo 2019.

Da kontinuierliche Verbesserung unser Firmengrundsatz ist, behalten wir uns das Recht vor, Designs ohne vorherige Ankündigung zu verändern. Der Nachdruck dieser Schrift, auch auszugsweise, ist ohne die Genehmigung von Arjo verboten.

Produktbeschreibung

Das Schaumstoffkissen dient der Verwendung mit eingebauten Bettverlängerungen und bietet eine zusätzliche Länge von 180 mm (7") für größere Patienten.

Verwendungszweck

Das Schaumstoffkissen besteht aus einem hoch widerstandsfähigen Polyurethanschaumstoffkern mit einem wasserabweisenden, wasserdampfdurchlässigen Doppelstretchbezug.

Hinweis: Dies sind lediglich Richtlinien und sollen die klinische Diagnose oder Erfahrung nicht ersetzen. Wenden Sie sich an einen Spezialisten, wenn der Zustand des Patienten sich nicht verbessert.

WARNUNG

Der Bezug dieses Produkts besteht aus wasserdampfdurchlässigem, aber nicht luftdurchlässigem Material, das bei unsachgemäßer Patientenpositionierung ein Erstickungsrisiko darstellen kann. Es liegt in der Verantwortung des zuständigen Pflegepersonals, sicherzustellen, dass der Benutzer dieses Produkt bedenkenlos anwenden kann.

Bedienungsanleitung

1. Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial.
2. **ACHTEN SIE DARAUF, DASS DAS SCHAUMSTOFFKISSEN BEZOGEN WIRD.** Der Bezug stellt eine Schutzhülle dar, die dazu beiträgt, die Lebensdauer des Produkts zu verlängern.
3. Anwendung der eingebauten Bettverlängerung.
4. Entscheiden Sie, an welchem Ende (Fuß oder Kopf) das Schaumstoffkissen angebracht werden soll. Wenn Sie das Schaumstoffkissen am Kopfende anbringen, ziehen Sie die Matratze zum Fußende.
5. Legen Sie das Schaumstoffkissen auf die zusätzliche Fläche und vergewissern Sie sich, dass keine scharfen Kanten vorhanden sind, die den Bezug beschädigen könnten.
6. Achten Sie darauf, dass der Reißverschluss NICHT oben liegt.

ACHTUNG

Verwenden Sie das Schaumstoffkissen nicht ohne Bezug. Er dient als Schutz vor einer biologischen Verunreinigung des Schaumstoffs.

DE

Dekontaminierung

Reinigung des Bezugs

Wischen Sie alle äußeren Flächen mit einem mit einfachem Reinigungsmittel und in Wasser getränktem Tuch ab. Vergewissern Sie sich, dass Sie sämtliche Rückstände entfernen, die unter Umständen an den Flächen haften. Gründlich abtrocknen.

Empfohlene Waschtemperatur: 15 Min. bei 60 °C. Maximale Waschtemperatur: 15 Min. bei 95 °C. Im Wäschetrockner bei 60 °C. Maximale Trocknertemperatur 80 °C.

Desinfektion des Bezugs

Für die Desinfektion empfehlen wir einen Chlor freisetzenden Wirkstoff wie NaOCl oder NaDCC, verdünnt auf 1.000 ppm (die Verdünnung kann je nach Verunreinigung und örtlichen Richtlinien zwischen 250 und 10.000 ppm variieren).

Mit einem mit Wasser befeuchteten Tuch abwischen und anschließend gründlich trocknen lassen.

Alternativ dazu können Sie ein mit Alkohol (70%) getränktes Tuch verwenden und den Bezug danach an der Luft trocknen lassen.

Routineprüfungen

Der Schaumstoffkern und der Bezug sollten regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigung, Verschmutzung oder Flecken überprüft werden.

Technische Daten

DE

	Pentaflex Schaumstoffkissen	Contoura 1000 Schaumstoffkissen	Schaumstoffkissen
Größe (mm)	180 x 180 x 860	180 x 180 x 920	150 x 180 x 860
Produktcode	SQB1	SQB6	SQB2
Material	Hochelastischer Polyurethanschaumstoff		
Bezugmaterial	Polyurethanbeschichtete Wirkware		

Feuerfestigkeit:



Das Matratzensersatzsystem erfüllt die Anforderungen von BS EN 597-1: 1995
BS EN 597-2: 1995 und BS 6807: 2006, 5.

FEUERWARNUNG

Zigaretten, Feuerzeuge, offene Flammen und ungeschützte Heizelemente z. B. in elektrischen Öfen (und anderen Elektrogeräten) stellen Quellen für Brandgefahr dar und können Bettleinen, Decken und Laken entzünden. Es ist wichtig, dass solche Brandquellen von Matratzen fern gehalten werden.
Anmerkung: Es ist sehr gefährlich, im Bett zu rauchen.

Hinweis: Befolgen Sie alle örtlichen Vorschriften und ggf. die Standardarbeitsanweisungen Ihrer Einrichtung.

Gewährleistung und Kundendienst

Die allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten für alle Verkäufe. Auf Anfrage stellen wir Ihnen gerne ein Exemplar zur Verfügung. In den Geschäftsbedingungen finden sich auch alle Informationen zu den Garantie- und Gewährleistungsbedingungen. Die gesetzlichen Rechte des Kunden bleiben davon unberührt.

Bei Fragen zu Kundendienst, Wartung oder anderen Fragen zu diesem Produkt wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Vertriebspartner.

Symbole



Empfohlene Waschtemperatur:
15 Min. bei 60 °C
Maximale Waschtemperatur:
15 Min. bei 95 °C



Alle Oberflächen mit der Reinigungslösung abwischen, dann mit einem mit Wasser befeuchteten Tuch nachwischen und gründlich trocknen lassen.



Nicht bügeln



Siehe Benutzeranweisungen



Verwenden Sie keine Reinigungsmittel auf Phenolbasis.



Routinedesinfektion: 1.000 ppm.



Im Wäschetrockner bei 60 °C trocknen
Maximale Trocknertemperatur 80 °C



Feuerfestigkeit

Absichtlich frei gelassen



VAROVÁNÍ

Z důvodu ochrany před zraněním si před používáním produktu vždy přečtěte tento návod k použití a doprovodné dokumenty.



Přečtení návodu k použití je povinné.

Zásady vnější úpravy a copyright

® a ™ jsou ochranné známky náležející skupině společností Arjo.

© Arjo 2019.

V souladu s naší zásadou neustálého zlepšování si vyhrazujeme právo na změnu designu bez předchozího upozornění. Obsah této publikace nesmí být kopírován zcela ani částečně bez souhlasu společnosti Arjo.

Popis produktu

Pěnový polštář je určen k použití s vestavěným prodloužením lůžka o 180 mm (7") pro vyšší klienty.

Určené použití

Pěnový polštář se skládá z vysoce odolného jádra z polyuretanové pěny a potahu, který je obousměrně pružný, voděodolný a paropropustný.

Poznámka: Uvedené informace jsou pouze orientační a neměly by nahrazovat klinické zkušenosti či úsudek. V případě, že nedojde ke zlepšení klientova stavu, doporučujeme konzultovat situaci se specialistou.

VAROVÁNÍ

Potah tohoto produktu je paropropustný, není však prodyšný, proto může představovat nebezpečí udušení. Poskytovatel péče odpovídá za to, aby uživatel uměl používat produkt bezpečně.

Návod k použití

1. Odstraňte všechny obaly.
2. ZKONTROLUJTE, ZDA JE POLŠTÁŘ V POTAHU. Potah zajišťuje ochrannou vrstvu, která prodlužuje životnost výrobku.
3. Roztáhněte prodloužení lůžka.
4. Rozhodněte se, na který konec lůžka (do nohou nebo hlavy lůžka) chcete přidat pěnový polštář. Pokud chcete polštář umístit do hlavy lůžka, posuňte matraci směrem k nohám lůžka.
5. Umístěte polštář na prodloužení lůžka a ujistěte se, že žádné ostré hrany nemohou roztrhnout potah.
6. Zajistěte, aby zip NEBYL nahoře.

UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte polštář bez potahu. Slouží jako ochranná bariéra proti biologické kontaminaci pěny.

Dekontaminace

Čištění potahu

Všechny obnažené povrchy otřete hadříkem navlhčeným v roztoku běžného čisticího prostředku a vody. Dbejte na to, aby byly odstraněny organické nečistoty, které mohou k povrchu potahu přilnout. Zařízení důkladně osušte.

Doporučená teplota praní: 15 min na 60 °C.
Maximální teplota praní: 15 min při teplotě 95 °C. Sušte v bubnové sušičce při teplotě 60 °C. Maximální teplota sušení 80 °C.

Dezinfekce potahu

Pro dezinfekci doporučujeme použít činidlo uvolňující chlór, jako např. NaOCl nebo NaDCC zředěné na 1 000 ppm (koncentrace se může pohybovat v rozmezí od 250 do 10 000 ppm v závislosti na stupni znečištění a na místních postupech).

Otřete hadříkem navlhčeným v čisté vodě a důkladně osušte.

Nebo použijte hadřík namočený do alkoholu (70%) a nechte oschnout na vzduchu.

Pravidelné kontroly

Pěnové jádro a potah je nutno pravidelně kontrolovat s ohledem na známky poškození, znečištění či skvrny.

Technické údaje

	Pěnový polštář Pentaflex	Pěnový polštář Contoura 1000	Pěnový polštář
Velikost (mm)	180 x 180 x 860	180 x 180 x 920	150 x 180 x 860
Kód výrobku	SQB1	SQB6	SQB2
Materiál	Vysoce odolná polyuretanová pěna		
Materiál potahu	Pletenina potažená polyuretanem		

Zpomalení hoření:



Systém splňuje požadavky normy BS EN 597-1: 1995, BS EN 597-2: 1995 a BS 6807: 2006, 5.

NEBEZPEČÍ POŽÁRU

Cigarety, zapalovače, otevřený plamen a obnažené topné články, jako např. v elektrickém topení (a jiných elektrických spotřebičích), jsou zdrojem nebezpečí požáru a mohou zapálit ložní prádlo, pokrývky a oděvy. Matraci proto uchovávejte mimo dosah těchto zdrojů zapálení.

Poznámka: Kouření na lůžku představuje vysoké nebezpečí.

Poznámka: Dodržujte veškeré místní předpisy a – pokud jsou stanoveny – standardní provozní postupy zdravotnického zařízení.

Záruka a servis

Na veškeré produkty se vztahují standardní smluvní podmínky. Kopie je k dispozici na vyžádání. Obsahují úplné informace o podmínkách záruky a neomezují zákonná práva zákazníka.

S dotazy týkajícími se servisu, údržby a jakýmkoliv dalšími dotazy souvisejícími s tímto produktem, nebo jakýmkoli jiným, se obraťte na místního distributora.

Symbols



Max 95°C
15 min.

Doporučená teplota praní: 15 min při 60 °C

Maximální teplota praní: 15 min při 95 °C



Očistěte všechny povrchy čisticím roztokem a poté je očistěte hadříkem navlhčeným ve vodě a důkladně je vysušte.



Nežehlit



Viz návod k použití



PHENOL

Nepoužívejte fenolové čisticí roztoky



Rutinní dezinfekce: 1 000 ppm.



Max 80°

Sušte v bubnové sušičce při teplotě 60 °C
Maximální teplota sušení 80 °C



Zpomalení hoření

Záměrně ponecháno prázdné



AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure, il est important de lire ce mode d'emploi et les documents joints avant toute utilisation du produit.



Il est obligatoire de lire le mode d'emploi.

Politique conceptuelle et droits d'auteur

® et ™ sont des marques commerciales appartenant au groupe de sociétés Arjo.

© Arjo 2019.

Comme nous adoptons une politique d'amélioration continue, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à nos modèles sans notification préalable. Il est interdit de copier, dans son intégralité ou partiellement, le contenu de cette publication sans l'autorisation d'Arjo.

Description du produit

Le coussin en mousse est disponible pour une utilisation sur les rallonges de lit intégrées, qui offrent 180 mm (7") supplémentaires à un patient de grande taille.

Utilisation prévue

Le coussin en mousse se compose de mousse polyuréthane à haute résilience dotée d'une housse extensible dans les 2 sens perméable à la vapeur d'eau et imperméable aux liquides.

Remarque : Ces indications sont données uniquement à titre de lignes directrices et ne doivent en aucun cas remplacer l'expérience clinique ou un avis médical. Si l'état du patient ne s'améliore pas, demander conseil à un spécialiste.

AVERTISSEMENT

La housse de ce produit est perméable à la vapeur mais pas à l'air. Elle peut présenter un risque d'étouffement. Il appartient au personnel soignant de veiller à ce que ce produit puisse être utilisé en toute sécurité.

Mode d'emploi

1. Retirer tout l'emballage.
2. VÉRIFIER QUE LE COUSSIN EST FOURNI AVEC SA HOUSSE. Celle-ci constitue une barrière protectrice, qui contribue à prolonger la durée de vie du produit.
3. Allonger la rallonge de lit intégrée.
4. Décider à quelle extrémité fixer le coussin en mousse (aux pieds ou à la tête) ; s'il s'agit de la tête, tirer le matelas vers les pieds.
5. Placer le coussin dans l'espace libre en veillant à éviter les bords tranchants qui risqueraient de déchirer la housse.
6. S'assurer que la glissière n'est PAS située vers le haut.

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas le coussin sans sa housse. Celle-ci constitue une barrière protectrice contre la contamination biologique de la mousse.

Décontamination

Pour nettoyer la housse

Essuyer toutes les surfaces exposées avec un chiffon trempé dans un simple détergent et de l'eau. Retirer tous les débris organiques susceptibles d'adhérer aux surfaces. Sécher soigneusement.

Température de lavage recommandée : 15 min à 60 °C
Température de lavage maximale : 15 min à 95 °C.
Séchage en machine à 60 °C. Température maximale de séchage : 80 °C.

Pour désinfecter la housse

Pour la désinfection, nous recommandons l'utilisation d'un agent libérateur de chlore, comme le NaOCl ou le NaDCC, dilué à 1 000 ppm (pouvant varier entre 250 ppm et 10 000 ppm en fonction de la réglementation locale et du niveau de contamination).

Essuyer à l'aide d'un chiffon humidifié à l'eau propre, puis sécher soigneusement.

Il est également possible d'utiliser un chiffon imbibé d'alcool à 70 % et de laisser sécher à l'air libre.

Contrôles quotidiens

Il convient d'inspecter régulièrement le noyau de mousse et la housse afin de repérer d'éventuels signes d'endommagement, de salissures ou de souillures.

Fiche technique

	Coussin en mousse Pentaflex	Coussin en mousse Contoura 1000	Coussin en mousse
Dimension (mm)	180 X 180 X 860	180 X 180 X 920	150 X 180 X 860
Code produit	SQB1	SQB6	SQB2
Matériau	Mousse de polyuréthane haute résilience		
Matériau de la housse	Jersey enduit de polyuréthane		

FR

Résistance au feu :



Le système est conforme aux exigences de la norme BS EN 597-1: 1995, BS EN 597-2: 1995 et BS 6807: 2006, 5.

ATTENTION : RISQUE D'INCENDIE

Les cigarettes, les briquets, les flammes nues et les éléments chauffants exposés comme les cheminées électriques (et autres appareils électriques) entraînent un risque d'incendie et peuvent enflammer les draps de lit, les couvertures et les vêtements. Il est très important de tenir ces sources d'incendie à l'écart du matelas.

NB : il est très dangereux de fumer au lit.

Remarque : respecter toutes les réglementations locales et, le cas échéant, les procédures opérationnelles standard des établissements de soins de santé.

Garantie et service

Les conditions standard s'appliquent à tous les produits. Une copie est disponible sur demande. Elles contiennent tous les détails des conditions de garantie et ne limitent pas les droits du consommateur.

Pour toute question relative notamment à l'utilisation ou à la maintenance de ce produit, contacter votre distributeur agréé.

Symboles



Température de lavage recommandée :
15 min à 60 °C
Température de lavage maximale :
15 min à 95 °C



Nettoyer toutes les surfaces avec une solution nettoyante, rincer avec un chiffon humidifié avec de l'eau et sécher soigneusement.



Ne pas repasser



Se reporter aux instructions d'utilisation



Ne pas utiliser de solutions de nettoyage à base de phénol



Désinfection régulière : 1 000 ppm.



Séchage en machine à 60 °C
Température maximale de séchage : 80 °C



Résistance au feu

Laissé volontairement vide



AVVERTENZA

Per evitare lesioni, leggere sempre le presenti Istruzioni per l'uso e i documenti a corredo prima di utilizzare il prodotto.



È obbligatorio leggere le Istruzioni per l'uso.

Politica di progettazione e copyright

® e ™ sono marchi di proprietà del gruppo di società Arjo.

© Arjo 2019.

La politica dell'azienda è volta al miglioramento costante, per tale ragione questa si riserva il diritto di modificare i prodotti senza preavviso. È vietato riprodurre integralmente o parzialmente il contenuto della presente pubblicazione senza espresso consenso di Arjo.

Descrizione del prodotto

L'inserto imbottito è inteso per l'uso con le estensioni del letto incorporate che garantiscono ulteriori 180 mm (7 in) per i pazienti più alti.

Uso previsto

Gli inserti sono dotati di un'imbottitura in poliuretano ad alta resilienza protetta da una cover elastica, permeabile al vapore e resistente all'acqua.

Nota: queste sono soltanto indicazioni e non intendono sostituirsi in alcun modo a un parere o a una valutazione clinica. Se le condizioni del paziente non mostrano miglioramenti, richiedere il parere di uno specialista.

AVVERTENZA

La cover è permeabile al vapore, ma non all'aria, pertanto può essere causa di soffocamento. È responsabilità dell'operatore assicurarsi che l'utente possa utilizzare questo prodotto in modo sicuro.

Istruzioni per l'uso

1. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
2. ASSICURARSI CHE L'INSERTO IMBOTTITO SIA DOTATO DI COVER; questo funge da barriera protettiva e aiuta a prolungare la vita del prodotto.
3. Estrarre l'estensione del letto integrata.
4. Decidere su quale estremità (se quella dei piedi o della testa) posizionare l'inserto imbottito; se lo si sistema sull'estremità della testa, tirare il materasso verso l'estremità corrispondente ai piedi.
5. Posizionare l'inserto sull'estensione, assicurandosi che non ci siano bordi o spigoli taglienti che possano lacerarne la cover.
6. Assicurarsi che la chiusura a cerniera non sia rivolta verso l'alto.

ATTENZIONE

Non utilizzare l'inserto senza cover. Questa funge da barriera protettiva contro la contaminazione biologica dell'imbottitura.

Decontaminazione

Pulizia della cover

Passare un panno inumidito in acqua e detergente su tutte le superfici esposte. Assicurarsi di eliminare ogni residuo organico che potrebbe avere aderito alle superfici. Asciugare accuratamente. Temperatura di lavaggio consigliata: 15 min a 60 °C. Temperatura di lavaggio massima: 15 min a 95 °C. Asciugatrice a 60 °C. Temperatura di asciugatura massima: 80 °C.

Disinfettare la cover

Per la disinfezione consigliamo l'utilizzo di un agente a base di cloro come NaOCl o NaDCC diluito a 1.000 ppm (la differenza può variare fra 250 e 10.000 ppm in base allo stato di contaminazione e alle normative locali).

Pulire con un panno imbevuto di acqua pulita e asciugare accuratamente.

In alternativa, utilizzare un panno inumidito con alcol (70%) e lasciare asciugare all'aria.

Controlli di routine

L'interno in schiuma e la cover devono essere controllati regolarmente onde individuare qualsiasi segno di danneggiamento, sporco o macchie.

Specifiche tecniche

	Inserto imbottito Pentaflex	Inserto imbottito Contoura 1000	Inserto imbottito
Dimensione mm	180 X 180 X 860	180 X 180 X 920	150 X 180 X 860
Codice prodotto	SQB1	SQB6	SQB2
Materiale	Schiuma poliuretanic a ad alta resilienza		
Materiale cover	Tessuto rivestito in poliuretano		

IT

Resistenza al fuoco:



Il sistema rispetta i requisiti delle norme BS EN 597-1: 1995, BS EN 597-2: 1995 e BS 6807: 2006, 5.

AVVERTENZA ANTINCENDIO

Sigarette, accendini, fiamme libere ed elementi riscaldanti esposti, ad esempio in stufette elettriche (ed altri apparecchi elettrici), sono fonti di rischio di incendio e potrebbero dar fuoco alla biancheria da letto, alle coperte e agli indumenti. È indispensabile che queste fonti di incendio siano tenute a debita distanza dal materasso.

NB: fumare a letto è molto pericoloso.

Nota: Rispettare tutte le normative locali e, se previste, le procedure operative standard delle strutture sanitarie.

Garanzia e assistenza

I termini e le condizioni standard sono validi per tutti i prodotti venduti. È possibile ottenerne una copia su richiesta. Questo documento contiene tutti i dettagli riguardanti le condizioni di garanzia e non limita i diritti legittimi del consumatore.

Per richieste di assistenza o manutenzione e per qualsiasi domanda su questo o altri prodotti, rivolgersi al rivenditore locale.

Simboli



Temperatura di lavaggio consigliata:

15 min a 60 °C

Temperatura di lavaggio massima:

15 min a 95 °C



Non stirare



Non usare per la pulizia prodotti a base fenolica



Asciugatrice a 60 °C

Temperatura di asciugatura massima: 80 °C



Applicare la soluzione pulente su tutte le superfici, quindi strofinare con un panno inumidito con acqua e asciugare accuratamente.



Fare riferimento alle istruzioni per l'uso



Disinfezione di routine: 1000 ppm.



Resistenza al fuoco

Pagina lasciata intenzionalmente bianca



WAARSCHUWING

Lees altijd de gebruiksaanwijzing en bijbehorende documenten voordat u het product gaat gebruiken om letsel te voorkomen.



Verplicht om de gebruiksaanwijzing te lezen.

Beleid met betrekking tot het ontwerp en auteursrecht
® en ™ zijn handelsmerken van de Arjo-bedrijvengroep.
© Arjo 2019.

Omdat ons beleid voortdurend in ontwikkeling is, behouden wij ons het recht voor om ontwerpen zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen. Het is zonder de toestemming van Arjo niet toegestaan de inhoud van deze publicatie geheel of gedeeltelijk te kopiëren.

Productomschrijving

Het schuimrubber verlengstuk is bedoeld voor gebruik bij ingebouwde bedverlengingen, waardoor de matras met 18 cm (7") wordt verlengd voor zorgvragers die langer zijn.

Beoogd gebruik

Het schuimrubber verlengstuk is vervaardigd van polyurethaan schuimrubber met een sterke veerkracht, en is voorzien van een 2-zijdig elastische, waterbestendige, dampdoorlatende hoës.

Opmerking: Dit zijn slechts richtlijnen en kunnen nooit de ervaring en het oordeel van een arts vervangen. Raadpleeg een specialist als de toestand van de zorgvrager niet verbetert.

WAARSCHUWING

De hoës van dit product is dampdoorlatend, maar niet luchtdoorlatend en kan daarom verstikking veroorzaken. De zorgverlener is verantwoordelijk voor correct gebruik van dit product door de patiënt.

Gebruiksaanwijzing

1. Verwijder de volledige verpakking.
2. ZORG ERVOOR DAT HET VERLENGSTUK IS VOORZIEN VAN EEN HOES. Deze biedt een beschermende laag die helpt de levensduur van het product te verlengen.
3. Het bed verlengen met de ingebouwde bedverlenging.
4. Beslis of het schuimrubber verlengstuk aan het voeten- of hoofdeinde wordt geplaatst; als het verlengstuk aan het hoofdeinde wordt geplaatst, trek de matras dan omlaag naar het voeteneinde.
5. Plaats het verlengstuk in de verlengde ruimte en zorg ervoor dat er geen scherpe randen zijn waardoor de hoës kan scheuren.
6. Zorg ervoor dat de ritssluiting zich NIET aan de bovenkant bevindt.

LET OP

Gebruik het verlengstuk niet zonder hoës. Deze biedt een beschermende laag tegen biologische verontreiniging van het schuimrubber.

Reiniging en desinfectie

De hoës reinigen

Neem de buitenzijde af met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel. Zorg ervoor dat organische verontreiniging die zich aan de buitenzijde bevindt, wordt verwijderd. Goed laten drogen.

Aanbevolen wastemperatuur: 15 min. op 60 °C. Maximale wastemperatuur: 15 min. op 95 °C. Drogen in droogtrommel op 60 °C. Maximale droogtemperatuur 80 °C.

De hoës desinfecteren

Voor desinfectie raden wij een chloorafgevend middel aan, zoals NaOCl of NaDCC, verdund tot 1.000 ppm (hoeveelheid kan variëren tussen 250 en 10.000 ppm, afhankelijk van de ernst van de verontreiniging en het plaatselijke beleid).

Reinig met een doek die met schoon water is bevochtigd en droog grondig af.

Of gebruik een met alcohol (70%) bevochtigde doek en laat aan de lucht drogen.

Routinecontroles

De schuimrubber kern en de hoës dienen regelmatig geïnspecteerd te worden op tekenen van beschadiging of vervuiling.

Technische gegevens

	Pentaflex schuimrubber verlengstuk	Contoura 1000 schuimrubber verlengstuk	Schuimrubber verlengstuk
Afmeting (mm)	180 X 180 X 860	180 X 180 X 920	150 X 180 X 860
Productcode	SQB1	SQB6	SQB2
Materiaal	Polyurethaan schuimrubber met sterke veerkracht		
Materiaal matrashoes	Polyurethaan gecoate gebreide stof		

NL

Brandvertragende kwaliteiten:



Het systeem voldoet aan de eisen van BS EN 597-1: 1995, BS EN 597-2: 1995 en BS 6807: 2006, 5.

WAARSCHUWING VOOR BRAND

Sigaretten, aanstekers, open vuur en blootliggende verwarmingselementen bv. in elektrische kachels (en andere elektrische apparaten) kunnen brand veroorzaken en bedinnen, lakens en kleding doen ontbranden. Het is van essentieel belang dat deze vuurbronnen uit de buurt van de matras worden gehouden.

NB. Het is erg gevaarlijk om in bed te roken.

Opmerking: Volg de plaatselijke regels en, indien van toepassing, standaard bedrijfsprocedures voor de gezondheidszorg.

Garantie en service

De standaardvoorwaarden van Arjo zijn op alle producten van toepassing. Een exemplaar hiervan is op verzoek verkrijgbaar. Deze voorwaarden bevatten alle informatie over de garantievoorwaarden en hebben geen invloed op de wettelijke rechten van de consument.

Voor service, onderhoud en vragen hierover of over alle andere producten kunt u contact opnemen met Arjo.

Symbolen



Aanbevolen wastemperatuur:
15 min. op 60 °C
Maximale wastemperatuur:
15 min. op 95 °C



Alle oppervlakken met de reinigingsoplossing afnemen, met een met water bevochtigde doek nawrijven en goed laten drogen.



Niet strijken



Raadpleeg de gebruiksinstructies



Geen fenolhoudende reinigingsmiddelen gebruiken



Routinematige desinfectie: 1.000 ppm.



Drogen in droogtrommel op 60 °C
Maximale droogtemperatuur 80 °C



Brandvertraging

Opzettelijk leeg gelaten



UPOZORENJE

Da biste izbegli povrede, uvek pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i prateću dokumentaciju pre korišćenja proizvoda.



Obavezno pročitajte uputstvo za upotrebu.

Politika dizajna i autorska prava

® i ™ su robne marke koje pripadaju Arjo grupi kompanija.

© Arjo 2019.

Budući da je odlika naše politike stalno unapređivanje, zadržavamo pravo da unosimo izmene u dizajn pre prethodne najave. Nije dozvoljeno kopiranje cele ove publikacije niti njenih delova bez prethodne saglasnosti grupe Arjo.

Opis proizvoda

Jastuče od pene je predviđeno za upotrebu sa ugrađenim produžecima kreveta koji pružaju dodatnih 180 mm (7 inča) za više pacijente.

Namena

Jastuče od pene je sastavljeno od poliuretanskog jezgra visoke izdržljivosti sa dvostranom rastegljivom vodootpornom navlakom koja propušta paru.

Napomena: Ovo su samo smernice, pa ne treba da imaju prednost nad kliničkim iskustvom ili mišljenjem. Ukoliko nema poboljšanja u stanju pacijenta, potrebno je potražiti savet stručnog lica.

UPOZORENJE

Navlaka ovog proizvoda propušta paru, ali ne i vazduh, pa može da predstavlja rizik od gušenja. Negovatelj je odgovoran za bezbednu upotrebu ovog proizvoda.

Uputstvo za upotrebu

1. Uklonite sve delove pakovanja.
2. **UVERITE SE DA JE NAVLAKA NAVUČENA NA JASTUČE;** Ona predstavlja zaštitnu barijeru i produžava radni vek proizvoda.
3. Izvucite ugrađeni produžetak kreveta.
4. Odlučite na koji kraj (podnožje ili uzglavlje) ćete postaviti jastuče od pene; ako postavljate jastuče na uzglavlje, povucite dušek ka podnožju.
5. Postavite jastuk na produženu oblast, pazite da ne pocepate prekrivač na oštre ivice.
6. Uverite se da se rajsferšlus NE NALAZI sa gornje strane.

OPREZ

Ne koristite jastuče bez navlake. Predstavlja zaštitnu barijeru od biološke kontaminacije pene.

Dekontaminacija

Čišćenje navlake

Prebrišite sve izložene površine krpom koja je navlažena običnim deterdžentom i vodom. Obavezno uklonite svu organsku prljavštinu ukoliko se zalepila za površine. Temeljno osušite.

Preporučena temperatura pranja: 15 min na 60 °C. Maksimalna temperatura pranja: 15 min. na 95 °C. Mašinsko sušenje na 60 °C. Maksimalna temperatura sušenja 80 °C.

Dezinfikovanje navlake

Za dezinfekciju preporučujemo sredstvo koje otpušta hlor, kao što su NaOCl ili NaDCC, razblaženo na 1.000 ppm (opseg razblaživanja može da se kreće od 250 do 10.000 ppm, zavisi od stanja kontaminacije i lokalnih propisa).

Prebrišite krpom navlaženom čistom vodom i dobro osušite.

Druga mogućnost je da koristite krpu navlaženu alkoholom (70%) i ostavite da se osuši na vazduhu.

Rutinske provere

Redovno proveravajte da li na jezgru i navlaci dušeka ima znakova oštećenja, prljavštine ili fleka.

Tehnički podaci

	Jastuče od pene Pentaflex	Jastuče od pene Contoura 1000	Jastuče od pene
Veličina (mm)	180 X 180 X 860	180 X 180 X 920	150 X 180 X 860
Kôd proizvoda	SQB1	SQB6	SQB2
Materijal	Poliuretanska pena visoke izdržljivosti		
Materijal navlake	Tkanina sa poliuretanskim omotačem		

Otpornost na požar:



Sistem ispunjava zahteve standarda BS EN 597-1: 1995, BS EN 597-2: 1995 i BS 6807: 2006, 5.

SR

UPOZORENJE NA ZAPALJIVOST

Cigarete, upaljači, otvoreni plamen i izložena grejna tela, npr. strujni grejači (i drugi električni uređaji) predstavljaju izvor opasnosti od požara i mogu da zapale posteljinu, čebad i odeću. Obavezno držite te izvore vatre dalje od dušeka.

NAPOMENA: Izuzetno je opasno pušiti u krevetu.

Napomena: Pridržavajte se svih lokalnih propisa i, ako je primenjivo, standardnih radnih procedura zdravstvene zaštite same ustanove.

Garancija i servis

Standardni uslovi i odredbe primenjuju se na sve prodane artikle. Kopija je dostupna na zahtev. Oni sadrže sve detalje uslova garancije i ne ograničavaju zakonska prava potrošača.

Radi servisa, održavanja i svih pitanja u vezi sa ovim proizvodom, obratite se lokalnom distributeru.

Simboli



Preporučena temperatura pranja:
15 min na 60°C
Maksimalna temperatura pranja:
15 min na 95°C



Prebrišite sve površine rastvorom za čišćenje, a zatim prebrišite krpom koja je navlažena vodom i dobro osušite.



Ne peglajte



Pročitajte uputstva za korisnike



Ne koristite sredstva za pranje na bazi fenola



Rutinska dezinfekcija: 1000 ppm.



Mašinsko sušenje na 60 °C
Maksimalna temperatura sušenja 80 °C



Otpornost na požar

Namerno ostavljeno prazno



UWAGA

Aby nie doznać obrażeń, przed użyciem urządzenia należy się zapoznać z instrukcją obsługi i dołączonymi do niej dokumentami.



Zapoznanie się z Instrukcją obsługi jest obowiązkowe.

Polityka zmian konstrukcyjnych i prawa autorskie
® i ™ to znaki towarowe należące do firm grupy Arjo.
© Arjo 2019.

Prowadzimy politykę ciągłego doskonalenia, więc zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych bez uprzedzenia. Zabrania się kopiowania w całości lub w części treści niniejszej publikacji bez zgody firmy Arjo.

Opis produktu

Przedłużka jest przeznaczona do użycia ze zintegrowanym przedłużeniem łóżka, umożliwiała wydłużenie o dodatkowe 180 mm (7") dla wyższych pacjentów.

Przeznaczenie produktu

Przedłużka składa się z bardzo trwałego wypełnienia wykonanego z pianki poliuretanowej oraz rozciągliwego w 2 kierunkach, wodoodpornego i przepuszczającego parę wodną pokrowca.

Wskazówka: Powyższe informacje to jedynie wskazówki i nie powinny zastępować doświadczenia ani oceny klinicznej. W razie braku poprawy stanu pacjenta należy zasięgnąć specjalistycznej porady.

UWAGA

Pokrowiec tego produktu przepuszcza parę wodną, jednak nie przepuszcza powietrza, więc może stwarzać ryzyko uduszenia. Odpowiedzialność za bezpieczne korzystanie z produktu przez użytkownika ponosi opiekun.

Instrukcja obsługi

1. Wyjąć zawartość opakowania.
2. **SPRAWDŹ, CZY POKROWIEC JEST ZAŁOŻONY NA PRZEDŁUŻKĘ;** Pokrowiec pełni rolę ochronną i wydłuża okres eksploatacji produktu.
3. Wydłuż ramę łóżka.
4. Wybierz, po której stronie (w panelu nóg czy od wezglowia) chcesz założyć przedłużkę; jeśli wybierzesz wezglowie, przeciągnij materac w kierunku panelu nóg łóżka.
5. Umieść przedłużkę w wydłużonej części łóżka po uprzednim sprawdzeniu, czy nie ma na niej żadnych ostrych krawędzi, które mogłyby rozedrzeć pokrowiec.
6. Sprawdź, czy suwak zamka NIE znajduje się w górnym położeniu.

OSTRZEŻENIE

Nie używać przedłużki bez pokrowca. Pokrowiec pełni rolę ochronną przed skażeniem biologicznym pianki.

Dekontaminacja

Czyszczenie pokrowca

Przemyć wszystkie powierzchnie miękką szmatką, zanurzoną w wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu. Usunąć wszelkie pozostałości organiczne z powierzchni. Dokładnie osuszyć.

Zalecana temperatura prania: 15 min w temp. 60°C. Maksymalna temperatura prania: 15 min w temp. 95°C. Suszyć mechanicznie w temperaturze 60°C. Maksymalna temperatura suszenia: 80°C

Dezynfekcja pokrowca

Do dezynfekcji zalecamy środek z aktywnym chlorem, np. NaOCl lub NaDCC o stężeniu 1000 ppm (stężenie może się zawierać w przedziale od 250 do 10 000 ppm w zależności od stanu zanieczyszczenia i lokalnych przepisów).

Następnie przetrzeć szmatką zwilżoną czystą wodą i dokładnie osuszyć.

Ewentualnie użyć ściereczki zwilżonej alkoholem (70%) i odstawić do wyschnięcia.

Rutynowa kontrola

Regularnie sprawdzać piankowe wypełnienie oraz pokrowiec pod kątem uszkodzenia, zanieczyszczenia lub zaplamienia.

Dane techniczne

	Piankowa przedłużka Pentaflex	Piankowa przedłużka Contoura 1000	Przedłużka
Rozmiar (mm)	180 X 180 X 860	180 X 180 X 920	150 X 180 X 860
Kod produktu	SQB1	SQB6	SQB2
Materiał	Pianka poliuretanowa o wysokiej sprężystości		
Materiał pokrowca	Tkanina powlekana poliuretanem		

Ognioodporność pokrowca



Materac spełnia wymagania normy BS EN 597-1: 1995, BS EN 597-2: 1995 i BS 6807: 2006, 5.

OSTRZEŻENIE POŻAROWE

Papierosy, zapalniczki, otwarty ogień oraz odsłonięte źródła ciepła, np. kominki elektryczne i inne urządzenia elektryczne, stanowią zagrożenie pożarowe i mogą spowodować zapłon pościeli, koców lub ubrań. Materac należy bezwzględnie przechowywać z dala od takich źródeł ognia.

Ważne: palenie w łóżku stwarza zagrożenie pożarowe

Wskazówka: stosować się do przepisów lokalnych oraz, w razie potrzeby, standardowych procedur operacyjnych zakładu opieki medycznej.

Gwarancja i serwis

Standardowe zasady i warunki mają zastosowanie do wszystkich zakupionych urządzeń. Kopia jest dostępna na żądanie. Zawiera ona szczegóły warunków gwarancji i nie ogranicza gwarantowanych ustawowo praw konsumenta.

W sprawie serwisu, konserwacji oraz wszelkich innych pytań dotyczących tego lub innego urządzenia należy kontaktować się z miejscowym dystrybutorem.

Symbole



Zalecana temperatura prania:
15 min w temp. 60°C
Maksymalna temperatura prania:
15 min w temp. 95°C.



Wytrzeć wszystkie powierzchnie środkiem czyszczącym, a następnie przetrzeć szmatką nawilżoną wodą i dokładnie osuszyć.



Nie prasować



Zapoznać się z instrukcją użycia



Nie używać środków czyszczących na bazie fenolu



Rutynowa dezynfekcja: 1000 ppm.



Suszyć mechanicznie w temp. 60°C
Maksymalna temperatura suszenia: 80°C



Ognioodporność pokrowca

Celowo puste

Intentionally left blank

AUSTRALIA
Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË
Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.be

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGBE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/
Marie Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1.-62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsetts vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege 4 / 4. OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディ
ック第2虎ノ門ビル9階
電話: +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo